

# LA CARPETA



EMERSONSON

NAVIDAD  
dulce navidad

exámenes



tourist information



GAME OVER 2003  
CONTINUE?  
insert coin...



22/12/03

portada: Peña Marín Colomina

número 118  
diciembre 2003

instituto aragonés de la juventud



7 Diciembre es un mes de buenos propósitos. La Navidad, la Nochevieja... son fechas que aprovechamos para marcarnos un camino que intentaremos seguir durante el resto del año.

En el Instituto Aragonés de la Juventud, organismo autónomo adscrito al Departamento de Servicios Sociales y Familia, una de nuestras principales acciones para este 2004 será la elaboración del **Plan Joven**. En este camino, tenemos que ir todos de la mano, instituciones públicas y privadas, asociaciones juveniles, colectivos representativos y todos aquellos segmentos de la población aragonesa que tengan alguna implicación directa o indirecta con la juventud.

El Plan Joven desarrollará un conjunto de acciones y programas para consolidar el papel de la juventud aragonesa y su participación en la vida social, teniendo derecho a elegir libremente cuál será su papel y su futuro en la sociedad. El Instituto Aragonés de la Juventud debe ofrecer los mecanismos necesarios para facilitarle este trayecto.

Los aragoneses y aragonesas hemos demostrado en repetidas ocasiones que sabemos y podemos estar juntos, fuera de implicaciones políticas o de intereses personalistas. El Plan Joven requiere un gran esfuerzo por parte de todos, ya que, trabajando conjuntamente podremos conseguir mejores resultados en beneficio y desarrollo de nuestra Comunidad Autónoma.

Ana M<sup>a</sup> Sanz Campos  
Directora Gerente del  
Instituto Aragonés de la Juventud

## JUVENTUD INFORMA

### ► JORNADAS DE EVALUACIÓN Y PLANIFICACIÓN

#### Actividades de verano y campos de trabajo para jóvenes

Los pasados días 29, 30 y 31 de octubre se desarrollaron en Albarracín, las Jornadas de Evaluación y Planificación de Actividades de Verano y Campos de Trabajo para jóvenes.

Organizadas por el Instituto Aragonés de la Juventud y con la presencia de los responsables de estos programas de todas las Comunidades Autónomas del Estado incluidas las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla se evaluó la pasada campaña de verano y se sentaron las bases de lo que será la programación de Actividades y Campos de Trabajo para el verano de 2004.

El medio centenar de técnicos que han participado en este encuentro de trabajo en el que también han estado presentes los responsables del Servicio Voluntario Internacional del Instituto de la Juventud del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, han coincidido en destacar la importancia de estas jornadas para poner en común experiencias y buscar soluciones conjuntas a problemáticas análogas en las diferentes Comunidades Autónomas.

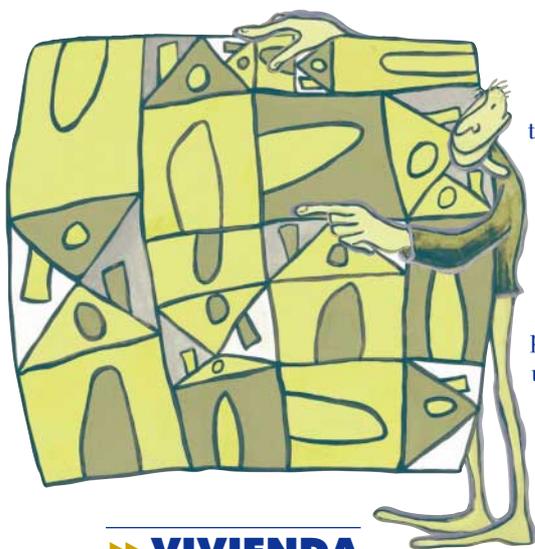
Se iniciaron con un debate sobre "Jóvenes y discapacidad en el tiempo libre", en el que participaron Teresa Perales Fernández, Diputada en las Cortes de Aragón por el PAR; Isabel Santolaria Fernández, Directora de

la Escuela de Montaña de Benasque; Isabel Gómez Soriano, Animadora Sociocultural de la Delegación Territorial de la ONCE en Aragón y Aurelio García Gállego, Gerente de Sargantana. Moderó Ana María Sanz, Directora Gerente del Instituto Aragonés de la Juventud.

Además de los avances que, a nivel de coordinación y gestión, se esperan a partir de las conclusiones de estas jornadas, otro de los temas abordados ha sido la participación de personas con discapacidad en las Actividades de ocio y tiempo libre. El objetivo del Instituto Aragonés de la Juventud, organizador de estas jornadas, era motivar la reflexión sobre el tema y avanzar en compromisos de normalización que chocan en ocasiones con la falta de instalaciones con características mínimas de adaptabilidad.

En este sentido, desde el Instituto Aragonés de la Juventud se va a continuar trabajando para ampliar la participación de jóvenes con discapacidad en sus actividades y, por tanto trabajando también en la adaptación de las instalaciones que lo permitan.





## ► VIVIENDA JOVEN

### Para las Comarcas

**Charla coloquio: “Orientación para el acceso a la vivienda”.**

Para facilitar el acceso a la formación de los jóvenes, el Instituto Aragonés de la Juventud, pone a disposición de las comarcas –que así lo soliciten– a un grupo de expertos en el ámbito de la vivienda.

Estos técnicos especialistas en construcción, financiación y ayudas oficiales, se desplazarán a las comarcas, e informarán a los jóvenes en una charla-coloquio sobre las distintas posibilidades de acceder a la vivienda, las ayudas del Gobierno de Aragón contempladas en el Plan de Vivienda 2002/2005, y fórmulas alternativas de financiación.

**D. Ignacio Gracia Bernal**, Arquitecto, tratará de Criterios de elección de la vivienda: Superficie, Ubicación, Memoria de calidades, Responsabilidad de los agentes de la edificación y de los compradores, Responsabilidad: decenal, trienal y anual

y Barreras arquitectónicas, y de Fórmulas de acceso a la vivienda en propiedad: Autoconstrucción, Cooperativa/comunidad de propietarios, Compra de usada, Vivienda de nueva construcción.

**D. Gregorio Sánchez Torralba**, Especialista en vivienda protegida

hablará de Introducción al concepto de vivienda protegida y ayudas existentes: Ayudas a la compra de VPO, Ayudas para la compra de viviendas ya construidas, Ayudas a reformas en viviendas propias, Ayudas para la renovación de las instalaciones eléctricas en mal estado y de Ley de arrendamientos urbanos y Ley de fianzas de arrendamientos.

Por último **D. Pedro Cervera Ruiz**, Técnico en productos de financiación expondrá Financiación de la vivienda: Financiación de la compra de la vivienda nueva y usada, Préstamos y créditos hipotecarios, Financiaciones especiales: Vivienda protegida y Otras alternativas de financiación.

### Curso sobre cooperativas de viviendas

El Instituto Aragonés de la Juventud, decidido a continuar en su línea de apoyo a los jóvenes en materia de vivienda, va a realizar para el próximo mes de enero y febrero un curso para futuros cooperativistas.

En el curso se pretende que un grupo de jóvenes adquiera la motivación y los conocimientos suficientes para que en su día si así lo deciden, puedan formar su propia cooperativa.

Las clases se impartirán en la sede del Instituto durante tres fines de semana.

Avance previsto:

- Visita de alguna de las obras que se están realizando en la actualidad.
- Planeamiento de gestión de un proyecto común.
- El cooperativismo y la vivienda en Aragón.
- Ley de la Propiedad Horizontal.
- Planificar urbanismo y acceso al suelo.
- Responsabilidad de los agentes de la construcción.
- Dirección técnica.
- Ejecución de obra.
- Licencias, seguros y oficinas de control técnico.
- Fiscalidad y financiación.
- Ayudas a la vivienda de protección oficial Plan 2002/05 del Gobierno de Aragón.
- Formalidades relacionadas con la administración pública.

INSTITUTO ARAGONÉS DE LA JUVENTUD

☒ Franco y López, 4. Zaragoza  
☎ 976 306 690  
🌐 www.aragob.es  
🕒 Lunes a viernes, de 10 a 14 h.  
✉ informacion.iaj@aragob.es

#### Información

- Centro de documentación juvenil. Libros, boletines oficiales.
- Acceso gratuito a Internet.
- Autoconsulta: Premios, concursos, oposiciones, becas, formación, empleo y actividades.
- Publicaciones propias: Revista La Carpeta, Monográficos, Guía de verano para jóvenes y pequeños, folletos informativos.

#### Servicios

- Servicio de Orientación Profesional: Empleo y autoempleo.
- Servicio de Asesoramiento en Vivienda.  
☎ 976 714 921
- Servicio de Asesoría a Asociaciones Juveniles.  
☎ 976 714 963
- Servicio de Orientación Psicológica, Sexológica y sobre Consumo de Sustancias. Telejoven.  
☎ 902 111 280
- Carnés internacionales: el carné REAJ alberguista, carnés ISIC y Teacher y carné GO25.
- Central de Reservas de Instalaciones Juveniles.  
☎ 976 714 797

#### Programas

- Medio ambiente.
- Cursos y jornadas.
- Promoción de Jóvenes Creadores mediante ayudas y concursos.  
☎ 976 714 930
- Ocio y Tiempo Libre: escuelas de tiempo libre, voluntariado, actividades de verano, campos de trabajo.  
☎ 976 714 964
- Programas Europeos de Juventud.  
☎ 976 714 995-976 714 964
- Programa Carné Joven Euro<26, revista “Trobada”, asesoría jurídica  
☎ 976 306 694

### INFORMACIÓN

Instituto Aragonés de la Juventud  
☎ 976 714 921  
✉ vivienda.iaj@aragob.es

¡ La prioridad eres tú!

# Apostando por la participación...

## desde la Comarca de Cinco Villas

### ► INFORMADORES JUVENILES EN EL MEDIO RURAL

El curso pasado, desde el servicio de juventud, pusimos en marcha el programa “Antenas Informativas”. La valoración general fue muy positiva tanto por el efecto, como por la experiencia adquirida por las personas que durante este año han sido “informadores juveniles”.

La función básica del informador rural en el instituto es doble. Por una parte, trasladamos todo tipo de información juvenil transmitida desde el Servicio de Juventud a las/os compañeras/os del instituto y, por otro, nos ha servido para recoger sugerencias, ideas de vuestras/os y ponerlas en común en las reuniones que se han mantenido con el técnico de juventud del ayuntamiento, de cara a realizar una programación de juventud para Ejea y Barrios que tenga que ver con los verdaderos intereses de la gente joven.

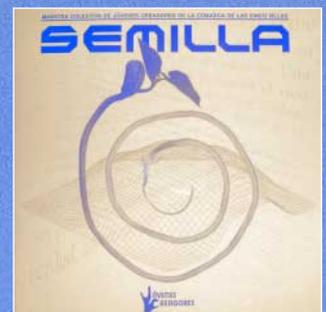
Este año, el curso de formación previo ha sido realizado gracias al apoyo del Instituto Aragonés de la Juventud, el INJUVE, el Ayuntamiento de Jaca y el Ayuntamiento de Ejea de los Caballeros. 20 jóvenes y dos técnicos de juventud nos “encerramos” durante tres días en un intensivo curso de formación del que todos y todas salimos muy satisfechos.



Esperamos que en años sucesivos sean más los municipios que se adhieran a esta iniciativa y quizá podamos hablar de una red de informadores juveniles del medio rural.

### ► JÓVENES CREADORES Colectivo SEMILLA

Tras tres ediciones del proyecto Jóvenes Creadores, la edición del año pasado marcó un punto y aparte. Muchas reuniones, alguna discusión y mucha, muchísima ilusión puesta por artistas jóvenes y también por este Servicio de Juventud. Todo ello ha dado paso a un grupo de jóvenes artistas de la comarca dispuestos a trabajar en serio con la ilusión de abrirse camino en este difícil mundo del arte. Son el colectivo “SEMILLA”, ese fue el tema de su primera exposición colectiva (ya están preparando la segunda con el tema AGUA DULCE). Además de otras cosas, fundamentalmente tienen una cosa en común, pertenecen a las Cinco Villas y pretenden plasmar parte de esa realidad en las muestras colectivas que realizan.



Os animamos a que visitéis la presentación de la exposición “Semilla” en el Instituto Aragonés de la Juventud a partir del 10 de diciembre, y seáis partícipes de esta experiencia de participación en el arte. Este primer año, queremos agradecer la colaboración y apoyo de la Diputación Provincial de Zaragoza en la edición del catálogo que se presentará en la exposición.



## ► “CON 5 LO QUE QUIERAS”

**Intentando llegar a todos los rincones** (*Rivas, Bardenas, Pinoso, Valareña, Sabinar, El Bayo, Santa Anastasia, Farasdúes*).

“Con 5 lo que quieras”, es una propuesta que pretende incentivar la participación de jóvenes que habitan en pequeños medios rurales, pequeños mundos con necesidades y demandas distintas. Somos conscientes de que en los barrios rurales, no se disponen ni de las infraestructuras ni de un fácil acceso a recursos de todo tipo a los que sí es fácil llegar en Ejea. **Con 5 lo que quieras, pretende ser una apuesta por la igualdad de oportunidades y la participación.**

Siempre que haya 5 personas jóvenes (y no tan jóvenes, entre 14 y 30 años) que se junten con una idea o una propuesta, desde el servicio de juventud, adquirimos el compromiso de sacarla adelante. Vale todo:

- Un taller de guitarra, DJ, baile, marionetas, teatro, informática, diseño de páginas web...
- Un grupo de jóvenes que quieran conocer otros países de Europa (hay muchas opciones a vuestro alcance en el programa europeo **Juventud**).
- Hay un tema que os interesa especialmente y queréis contactar con jóvenes de otros lugares con intereses similares, ¿cómo hacerlo?

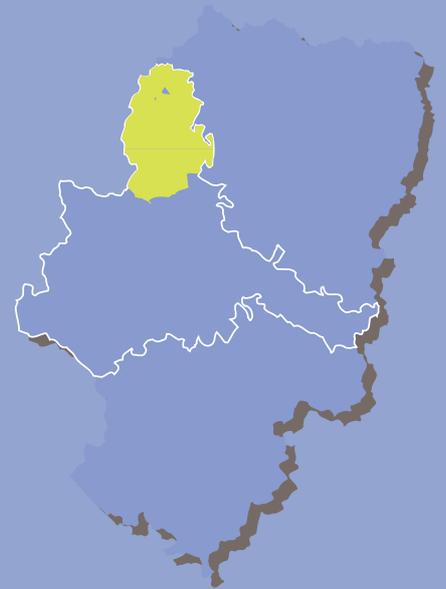
En fin, como veréis las posibilidades son muchas. Probablemente, si lo que queréis es una manera fácil y barata de viajar a Marte, ahí, no creo que os podamos ayudar, siempre que se trate de una propuesta mínimamente factible y en la que adquiráis el compromiso de **corresponsabilizaros** en que se haga realidad, ahí sí que tendréis todo el apoyo que podamos dar.

La invitación ya esta hecha, a partir de ¡ya!

## ► “DICCIONARIO”

### del Servicio de Juventud municipal

- **Eurodesk:** la OMIJ es un punto de información juvenil en el marco de Europa.
- **Ciberespacio joven:** “ciber” con programación semanal atendido por un dinamizador. Está equipado con 12 equipos con conexión ADSL. Programa financiado por el INJUVE, próxima inauguración en Diciembre.
- **Programación trimestral:** cada trimestre ofertamos nuevos talleres y actividades (Dj, percusión, danza, fotografía, periodismo, taller guitarra eléctrica...).
- **Ventana Joven:** publicación local, surgió a raíz de un taller de periodismo desarrollado el pasado año. Publicación hecha por y para jóvenes coordinada por el servicio de Juventud, de periodicidad trimestral.
- **Tarjeta 14/30:** tarjeta local promovida por el ayuntamiento de Ejea y la Asociación de empresarios de Comercio e Industria Cinco Villas. Ofrece ventajas municipales en exclusiva e importantes descuentos y facilidades en comercios locales.
- **El Villés:** es el nombre del nuevo Albergue Juvenil Municipal, inaugurado recientemente, 96 plazas, 16 de ellas habilitadas como residencia juvenil.
- **Un reto para este año:** el diseño de un plan local de prevención sobre drogas. ◀



# El VIH es cada vez más joven y más femenino

Asociación para la Ayuda a personas afectadas por el VIH/Sida

## RECURSOS

Servicio del Instituto Aragonés de la Juventud

☎ Telejoven: 902 111 280  
@ telejoven@telejoven.com

Asesoría Sexológica  
Universidad de Zaragoza

✉ Pedro Cebuna, 12.  
Edificio Interfacultades, 3ª planta  
50009 Zaragoza  
☎ 976 761 356

Asesoría Sexológica Cipaj

✉ Pza. San Carlos, 4.  
50001 Zaragoza  
☎ 976 721 818  
@ sexologicacipaj@ayto-zaragoza.es

Asociación OM SIDA

✉ Dr. Palomar, 10, esc. 2ª, 1ª.  
50002 Zaragoza  
☎ 976 201 642  
@ omsida@terra.es

Centro Municipal de Promoción de la Salud

✉ Pza. Añón, 5. 50002 Zaragoza  
☎ 976 200 850

Comisión Ciudadana Anti-Sida

✉ Pignatelli, 53 bajos.  
50004 Zaragoza  
☎ 976 438 135

Programa SIDA Cruz Roja

✉ Sancho y Gil, 8. 50001 Zaragoza  
☎ 976 224 142

Teléfono Información SIDA DGA

☎ 976 439 988

Unidad de Atención Psicosocial SIDA

✉ Ramón y Cajal, 68.  
50004 Zaragoza  
☎ 976 715 266

Fundación Anti-Sida de España FASE

☎ 900 111 000  
(Información gratuita)



Cada 14 segundos un@ adolescente se contagia de sida en el mundo. Unos 2,5 millones de jóvenes entre 15 y 24 años contraen anualmente el VIH, la mitad de todos los nuevos casos, denuncia el informe Estado de la Población Mundial 2003, del Fondo de Población de la ONU (FNUAP), centrado en l@s adolescentes.

El sida afecta a 11,8 millones de jóvenes entre 15 y 24 años, lo que supone un tercio del total de enfermos.

Un 50% de los nuevos casos afecta a ese sector de la población, que representa un 16% de los habitantes del planeta. El sida ha dejado huérfanos a más de trece millones de menores.

La pandemia se extiende especialmente entre las jóvenes (en África, casi el 70% de los casos son femeninos). Las chicas, según el informe, corren por razones biológicas de dos a cuatro veces más peligro de contagio que los chicos, y todo se agrava por la desigualdad entre ambos sexos a la hora de recibir sanidad y educación.

## La educación sexual debe empezar desde edad muy temprana

El enemigo es la **incredulidad**: l@s jóvenes creen que no van a contagiarse.

Para combatir esta visión la mejor herramienta es ser conscientes de la información que se está manejando, porque la información la tenemos pero no conseguimos que forme parte o modifique nuestras actitudes diarias.

Que la infección por VIH provoca el debilitamiento progresivo del sistema inmunitario, **ya lo sabemos...**

Que el Sistema inmunitario es nuestra defensa, **ya lo sabemos...** y que cuando está deteriorado pueden aparecer una serie de enfermedades y complicaciones que forman lo que se llama un síndrome (SIDA), **lo hemos oído millones de veces...**

## Ahora bien...

¿Somos conscientes de que la única forma de saber si tenemos el VIH es a través de la prueba?

¿Tenemos claro que los fluidos corporales que pueden transmitir el VIH son el semen, la sangre, los fluidos vaginales y la leche materna?

¿Hemos dejado de preguntarnos sobre el sudor, la saliva y el mosquito como medios de transmisión del Virus del Sida?

Si es así, no dudaremos en que el VIH **no se transmite por besarnos, acariciarnos, abrazarnos, compartir platos, duchas... es decir por la vida cotidiana.**

El virus no se pega, ni lo coges por casualidad. Tienes que llevar a cabo prácticas de riesgo. Es en este punto donde demostramos que la información que hemos recibido a través de campañas sobre el VIH, ha llegado a formar parte de nuestras actitudes diarias y sabemos cómo poner medios para prevenir el Virus y a la vez disfrutar libremente de la Sexualidad en todas sus dimensiones.

“ ¡Practica sexo,  
pero más seguro!  
”



¡CALIDAD DE VIDA!



### Así, sabemos:

Que en las relaciones sexuales (heterosexuales, homosexuales o bisexuales) son **prácticas de riesgo:**

- ▶ La penetración anal y vaginal sin protección.
- ▶ El sexo oral sin protección.
- ▶ Y otras prácticas en las que pueda haber contacto del semen, líquido preseminal, flujo vaginal o sangre de uno con el cuerpo del otro a través de pequeñas lesiones que se puedan producir en la piel.

### Son prácticas seguras:

- ▶ Usar condón desde el principio hasta el final tanto en penetración vaginal como anal.
- ▶ En el sexo oral utilizar condones de sabores o barreras de látex.
- ▶ Otras prácticas son totalmente seguras y también producen placer: las caricias, masturbación a uno mismo, a la pareja, mutuamente, los masajes, bañarse o ducharse juntos, besar-chupar-lamer todo el cuerpo...  
**Recuerda que nuestro principal órgano sexual es el cerebro ¡usa la imaginación!**

### Si hablamos de transmisión sanguínea:

No compartir utensilios que hayan estado en contacto directo con sangre, sobre todo el uso de jeringuillas en usuari@s de drogas por vía parenteral.

No existe ningún riesgo por convivir con una persona seropositiva.

El mayor riesgo está en el miedo, la mala información, el rechazo.

Todas las personas somos candidatas a infectarnos por el VIH, si no tomamos las medidas de prevención necesarias.

El sexo no tiene por qué ser de riesgo para tu salud. ◀

# TELEJOVEN

El Instituto Aragonés de la Juventud, organismo adscrito al Departamento de Servicios Sociales y Familia del Gobierno de Aragón, en colaboración con el Instituto de la Juventud de España, pone en marcha este servicio de asesoría psicológica, sexual y prevención de drogas.

### Nuestros objetivos son:

- ▶ Favorecer una comunicación dinámica.
- ▶ Dar un Servicio Público de Información “en línea” y gratuito para cualquier joven aragonés que lo necesite.

### Porque:

- ▶ Aragón es un extenso territorio.
- ▶ Muchos jóvenes viven en municipios aislados.
- ▶ El anonimato te puede facilitar la pregunta.
- ▶ Hay dudas que es necesario resolver de forma rápida.
- ▶ Nadie tiene por qué sentirse solo o preocupado.
- ▶ En el Instituto Aragonés de la Juventud pensamos en TI.

**Telejoven** es un servicio nuevo que nace para ayudarte a resolver las dudas que se te puedan plantear en distintos asuntos:

- ▶ Información sobre consumo de sustancias: si has probado el tabaco o el alcohol, o quizás otras drogas... y te gustaría saber si realmente es tan malo como dicen o sólo hablar de tus gustos...
- ▶ Información sexual: si tienes alguna preocupación en el terreno afectivo, sexual, expresar tus miedos...
- ▶ Información psicológica: si tienes necesidad de explicar cómo te sientes y no sabes cómo empezar, ni a dónde dirigirte...

Tienes la posibilidad de llamar a un teléfono, leer la información de la web y/o escribir un e-mail.

### ¿Cuándo puedes llamar?

De lunes a viernes de 9 a 14 y de 16 a 20,30 h. También puedes dirigirte por medio del correo electrónico.

Para atenderte contamos con un equipo humano formado por distintos profesionales: psicólogos, expertos en drogodependencias, en sexualidad, educadores, todos con experiencia de trabajo con jóvenes. ◀



▶ TELEJOVEN

☎ 902 111 280

@ telejoven@telejoven.com

🌐 www.telejoven.com

LaCARPETA 7

# Voluntario navideño

## Otra manera de ver la vida

Más que un premio gordo de la lotería, más que un premio Nobel de lo que sea, recibe el voluntario al acostarse, recibe el voluntario que durante unas horas al día ha alegrado a un triste, ha hecho sonreír a un enfermo, ha paseado en su silla a uno que no puede pasear.

El premio del voluntario es que pasa a ser un artista.

El voluntario no ha pintado un cuadro, no ha hecho una escultura, no ha inventado la música, no ha escrito un poema, pero ha hecho una obra de arte con sus horas libres.

Todavía hay milagros, milagros demostrables, que lo hacen, los hacéis y los harán los nuevos voluntarios.

Gloria Fuertes  
para el Día Internacional  
del Voluntariado





a labor de los voluntarios en Aragón es amplia, y viene realizándose desde hace tiempo lo que ha permitido llegar a una cierta organización que facilita entre otras cosas el acceso a la información.

Existen muchos colectivos que acogen la labor del voluntario/a ayudando a personas desfavorecidas o con discapacidades psíquicas o sensoriales; en otras ocasiones, canalizan la labor del voluntario hacia necesitados del tercer mundo y la solidaridad. Los voluntarios reciben una formación que les capacita en su labor.

Son asociaciones o fundaciones que en muchos casos realizan su labor a través de talleres donde los asociados realizan trabajos no remunerados. Otros disponen de Centros especiales de empleo donde pueden trabajar recibiendo a cambio un salario digno. A veces simplemente realizan una labor asistencial que en otro caso no sería posible.

Generalmente estas entidades se agrupan dentro de plataformas, colectivos o federaciones. Esta unión facilita la labor de sensibilización, promoción, coordinación, o asesoramiento, además de la realización de cursos de formación, campañas, jornadas o seminarios.

En Huesca la Plataforma Oscense del Voluntariado ha canalizado e impulsado la labor del voluntario en la capital, con actividades de orientación a todas las personas interesadas en participar como voluntarios en función de sus intereses y expectativas, organizando charlas y conferencias, así como elaborando publicaciones, etc. Aglutina a colectivos destinados a todo tipo de acciones.

En Teruel hay asociaciones que abarcan temas sociales, jóvenes, niños, enfermos, inmigrantes, consumidores de sustancias, etc. No hay una coordinadora en el ámbito pero para más información podéis acudir a la Oficina Municipal de Información Juvenil.

La Coordinadora Aragonesa del Voluntariado, con sede en Zaragoza, acoge entidades con programas en familia, enfermedades mentales, discapacidad física, psíquica y sensorial, mujer, transeúntes, atención penitenciaria, ancianos, tiempo libre, infancia y juventud, toxicómanos, seropositivos, atención a inmigrantes y cooperación al desarrollo.

El Ayuntamiento de Zaragoza también dispone de una Oficina Municipal del Voluntariado.

No lo dudes, en todas aceptarán tu labor como voluntario/a. ◀

## INFORMACIÓN

Plataforma Oscense del Voluntariado

✉ Pasaje Castillo Loarre, s/n.

22003 Huesca

☎ 974 221 186

@ plataforma@huescavoluntaria.org

🌐 www.huescavoluntaria.org

Oficina Municipal de Información Juvenil

✉ Yagüe de Salas, 16, 1º

44071 Teruel

☎ 978 619 932

Coordinadora Aragonesa del Voluntariado

✉ Cesáreo Alierta, 4, Pje. Miraflores, local 25. 50008 Zaragoza

☎ 976 214 938

@ coordinadora@aragonvoluntario.net

🌐 www.aragonvoluntario.net

Oficina Municipal del Voluntariado

✉ Pza. San Carlos 4.

50001 Zaragoza

☎ 976 721 800

Teléfono del Voluntario

☎ 900 202 024

## COMPRAS SOLIDARIAS en Navidad

Como no es fácil liberarnos de la vorágine consumista de estas fechas, podemos canalizar nuestras adquisiciones hacia lugares que fomentan compras solidarias y un comercio justo.

Este movimiento internacional garantiza a los productores una compensación justa por su trabajo. Para conseguirlo, los establecimientos compran directamente a los campesinos o productores.

### HUESCA

#### ► Unicef

Agustín Viñuales Pardo, 4

### TERUEL

#### ► A Todo Trapo

Dolores Romero, 39

#### ► Unicef

Yagüe de Salas, 16

### ZARAGOZA

#### ► A Todo Trapo

Méndez Núñez, 9

#### ► Adeco (Parroquia Santa Gema)

Sagrada Familia, 2

#### ► Intermón

León XIII, 24

#### ► La Artesa

Don Jaime I, 33 (Pza. Ariño)

#### ► Médicos Mundi

Pasaje Palafox

#### ► Recicleta

Asalto, 69

#### ► Setem Aragón

Avda. César Augusto, 37

#### ► Tasba Pri

Fernando el Católico (kiosco)

#### ► Unicef

Centro Independencia, 24, local 63

El Instituto Aragonés de la Juventud, consciente de la importancia de la realización de prácticas para la mejora de la inserción laboral y social de los jóvenes, ha establecido acuerdos con Universa. En sus sedes administrativas, acoge a jóvenes para realizar prácticas laborales en especialidades informáticas y documentales que les aportan también un conocimiento sobre la Administración Pública. Igualmente, otros jóvenes provenientes de Ciclos Formativos o de la Formación Ocupacional, realizan prácticas.



La Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón, conscientes de que la calidad de los recursos humanos es determinante para el desarrollo de una región y que debe existir un acercamiento entre las instituciones educativas y productivas, crean **UNIVERSA**.

El objetivo de este **Servicio de Orientación Universitaria** es la inserción de los titulados universitarios en el mercado de trabajo y su adecuación profesional a las necesidades de las empresas. Para ello **UNIVERSA** desarrolla varias actividades:

- ▶ Gestión de prácticas nacionales e internacionales para universitarios en empresas e instituciones.
- ▶ Formación empresarial para titulados universitarios, de acuerdo a las necesidades detectadas en la empresa, dentro del Plan de Formación e Inserción Profesional de Aragón.
- ▶ Orientación e información laboral para la óptima inserción del titulado en el mercado de trabajo.
- ▶ Orientación y selección de candidatos españoles o de otros países europeos para ofertas de prácticas y empleo.

**La empresa define** el número de universitarios en prácticas, el perfil de los candidatos, las tareas que van a desarrollar, y **Universa le proporciona** la selección de los candidatos más adecuados, la gestión de todos los aspectos administrativos derivados de la práctica, la solución ante cualquier imprevisto.

### ▶ **Dinamismo empresarial**

El desarrollo de nuevos productos, análisis de mercado, estudios de viabilidad, impulsar proyectos aparcados, etc., son tareas que podrían asignarse a los jóvenes titulados, especialmente motivados por su integración en el mundo profesional, con conocimientos técnicos y creatividad suficientes a la hora de desempeñar este trabajo. El sistema formativo en Europa cuenta con las empresas de su entorno para una mejor preparación de los universitarios contribuyendo a la construcción de un modelo formativo moderno y dinámico. Como consecuencia, la Universidad es capaz de proporcionar titulados adecuados a la demanda del mercado laboral, con lo que las empresas obtienen recursos humanos a la medida.

### **Captación y formación a medida de recursos humanos**

Algunos de estos universitarios pueden llegar a formar parte de su plantilla, evitándole los elevados costes de tiempo y dinero que supone el periodo de integración en su empresa y la selección de personal.

Las más importantes firmas e instituciones de Aragón, forman parte de este programa. Su empresa ganará prestigio social colaborando con la Universidad de Zaragoza y acogiendo a sus titulados.

### ▶ **Información de interés para las empresas**

#### **Titulados:**

Formación adaptada a la empresa.

- ▶ Cursos genéricos y específicos, itinerarios formativos hacia la profesionalización, preselección de candidatos, posibilidad de periodo de adaptación previa al puesto de trabajo, incorporación directa a la empresa.

#### **Internacional:**

- ▶ Programa "UNIVERSTAGE"  
Prácticas internacionales de recién titulados de la Universidad de Zaragoza en Empresas e Instituciones ubicadas en el extranjero.
- ▶ "BECAS FARO"  
Prácticas internacionales de estudiantes de últimos años de la Universidad de Zaragoza en Empresas ubicadas en la Unión Europea.
- ▶ Gestión de ofertas de empleo en el extranjero para universitarios españoles.
- ▶ Proyectos internacionales.  
Acuerdos de colaboración/cooperación.

#### **Prácticas de estudiante:**

- ▶ Amparadas en el RD 1497/1981 sobre "Programas de Cooperación Educativa" ▶ No es un contrato laboral. ▶ Cubiertos por el seguro escolar. ▶ Duración entre 100 y 500 horas. ▶ Tareas formativas para el alumno y acordes con su titulación. ▶ El seguimiento y evaluación de las prácticas: Tutor Centro Universitario, Tutor Empresa y Universa. ◀

## ▶ **INFORMACIÓN EN UNIVERSA**

ZARAGOZA ☒ Edificio Paraninfo. Pza. Basilio Paraíso, 4  
☎ 976 761 997 ☎ 976 761 780

HUESCA ☒ Vicerrectorado. Ronda de Misericordia, 1  
☎ 974 239 390

TERUEL ☒ E.U. Politécnica, 3ª Planta ☎ 978 618 157

☎ <http://www.unizar.es/universa> @ [universa@posta.unizar.es](mailto:universa@posta.unizar.es)

# sugerencias para la Búsqueda de Empleo

Desde el Servicio de Orientación Profesional del Instituto Aragonés de la Juventud te damos una serie de consejos sobre cosas que se pueden hacer y errores a evitar en la búsqueda de empleo:

## ► Cosas que se pueden hacer:

- Examina el mercado de trabajo. Busca el sector que más posibilidades te ofrezca. Selecciona las empresas que más te atraen. Haz una lista de lugares y bolsas de trabajo existentes donde mandar el Curriculum Vitae.
- Haz un balance personal. Autoevalúate. Autovalórate.
- Fíjate un objetivo profesional. Márcate metas realistas.
- Elabora un Currículo Vitae atractivo y convincente que te abra las puertas de la entrevista.
- Prepara una Carta de presentación adecuada para acompañar el C.V. en cada ocasión.
- Difunde tu Curriculum.
- Forma una red de contactos y de información.
- Prepara las pruebas que te puedan poner a lo largo del proceso de selección.
- Planifica minuciosamente la entrevista.
- Autocríticate después de cada actuación.

## ► Errores que se deben evitar

- Falta de esfuerzo por informarse sobre la empresa en la que pretenden trabajar.
- No plantearse con precisión el tipo de actividad o empleo que desean desarrollar.
- Incapacidad para describir específicamente sus cualidades, talentos y logros obtenidos.
- No saber “venderse” adecuadamente o valorar sus puntos fuertes.
- No cuidar su apariencia exterior.
- Ser demasiado agresivo o demasiado voluble. ◀

Fuente: (“Búsqueda”; Torremocha, J.M. y Zuzama B.; 2001)

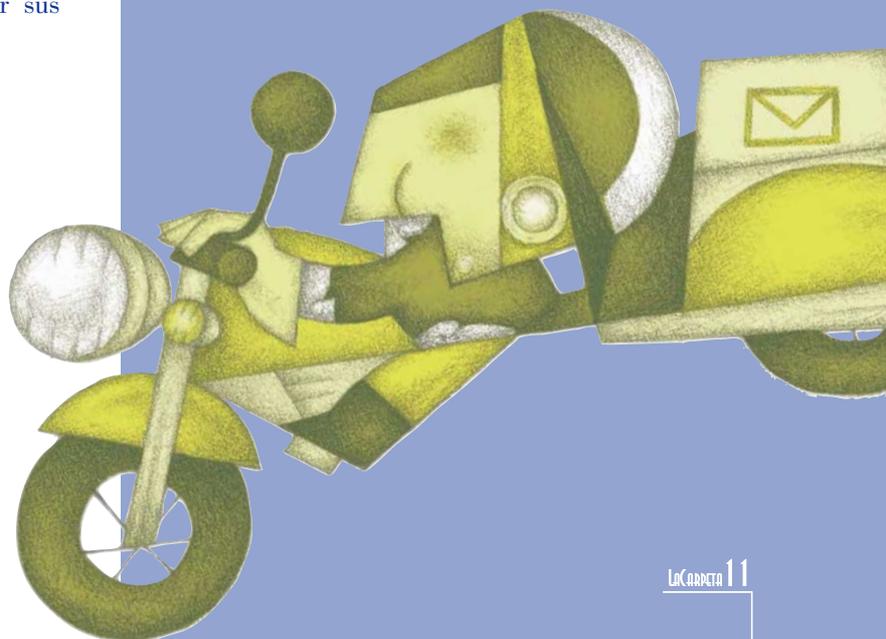
# Emprendedores

También a final de año, **seguimos acompañando a los jóvenes emprendedores en su aventura empresarial**, conscientes de que son el principal motor socioeconómico del presente y futuro de nuestra región.

Por este motivo, **el Convenio de Colaboración entre el Instituto Aragonés de la Juventud y el Instituto Aragonés de Fomento continúa dando sus frutos**, en esta ocasión mediante la organización de **un Curso denominado: “Elaboración de Proyectos Emprendedores”**, dirigido a personas con una iniciativa emprendedora que quieran estudiar o analizar la viabilidad técnica, económica y financiera de su proyecto.

**Este Curso consta de 30 horas** y es impartido en 6 sesiones presenciales por expertos consultores en la materia, estrechos colaboradores del IAF, quienes a través de una metodología práctica, prestan asistencia personalizada a los emprendedores para ayudarles a madurar su idea y convertirla en realidad.

**Tod@s los participantes en el Curso emprenden con ilusión algún proyecto con iniciativa propia**, algunos fracasaron en intentos pasados, pero en una Sociedad Emprendedora, el fracaso es considerado como parte del aprendizaje y el conocimiento de los errores, muchos derivados de la falta de información, se suplen **con trabajo responsable, observación del entorno y desempeño de las diferentes facetas directivas, comerciales, productivas y de gestión, que hacen a un auténtico emprendedor, eludiendo los riesgos previsibles.** ◀



## INFORMACIÓN

HUESCA

✉ Ricardo del Arco, 6  
☎ 974 293 025

TERUEL

✉ Residencia “Luis Buñuel”  
Ciudad Escolar, s/n  
☎ 978 601 712

ZARAGOZA

✉ Franco y López, 4  
☎ 976 714 930  
@ emprender.iaj@aragob.es



El 5 de noviembre se publicó en el Boletín Oficial de Aragón diversas convocatorias de subvenciones del Gobierno de Aragón especialmente dirigidas a financiar proyectos de jóvenes o de asociaciones juveniles. Estas subvenciones se agrupan en cuatro órdenes distintas del Departamento de Servicios Sociales y Familia, cada una de las cuales se dirige a un tipo de proyectos y de solicitantes. Tal como las podemos encontrar ordenadas en el BOA nº 133.

1

**Ayudas a proyectos de juventud a desarrollar por asociaciones juveniles o entidades sociales.**

2

**Dirigida a jóvenes en particular, artistas o creadores que quieran emprender en el año 2004 un proyecto artístico o completar su formación.**

3

**Dirigida a jóvenes o grupos de jóvenes que han presentado sus iniciativas al programa de la Unión Europea "Juventud".**

4

**Las instituciones y entidades sociales pueden solicitar subvención para la realización de Campos de Trabajo para el voluntariado.**

# CONVOCADAS LAS AYUDAS 2004 PARA PROYECTOS JÓVENES

Las convocatorias una a una

**ORDEN** de 22 de octubre de 2003 por la que se convocan subvenciones en materia de juventud para entidades y asociaciones juveniles durante el año 2004.

BOA 133 de 5 de noviembre de 2003.

**¿Quiénes pueden solicitar?**

► Asociaciones y entidades juveniles, o las secciones juveniles de otras asociaciones de Aragón, legalmente constituidas.

► Las Escuelas de Animadores en el Tiempo Libre de Aragón.

riado social, de animación socio-cultural, de formación, jornadas o encuentros interasociativos, o para la mejora de la gestión de grandes asociaciones juveniles.

**2-** Para dotar infraestructuras para jóvenes, tanto para la mejora o equipamiento de las sedes sociales de asociaciones juveniles y Escuelas de Tiempo Libre, como para adecuar instalaciones residenciales de ocio y tiempo libre para jóvenes.

Presentación de solicitudes hasta el **31 de enero de 2004.**



► Los titulares de Albergues Juveniles aragoneses.

► Otras entidades para proyectos exclusivamente dirigidos a jóvenes.

**¿Para qué tipo de proyectos?**

Siempre para proyectos a desarrollar durante el año 2004.

**1-** Programas de actuación social dirigidos o protagonizados por jóvenes, tales como campañas de información, proyectos de volunta-

**ORDEN** de 21 de octubre de 2003, por la que se convocan ayudas para la formación y perfeccionamiento, y ayudas a jóvenes creadores en artes plásticas y visuales para el año 2004.

BOA nº 133 de 5 de noviembre de 2003.

**¿Quiénes pueden solicitar?**

Los jóvenes aragoneses, entre los 18 y los 30 años de edad, salvo los que hayan sido ya beneficia-



rios de una ayuda al amparo de la convocatoria de este mismo tipo de ayudas en el año 2003 (no en años anteriores al 2003).

Debemos señalar que los solicitantes deben presentar un curriculum de sus méritos o actividades artísticas, documentando particularmente su actividad en los tres últimos años.

**¿Para qué proyectos?**

**1-** Para proyectos de formación en todo tipo de disciplinas artísticas, tales como cursos especializados, talleres, etc. siempre y cuando no sean enseñanzas regladas (reguladas por la LOGSE). En este caso los gastos para los que se puede solicitar ayuda serán de matrícula, transporte y alojamiento, tanto en España como en el extranjero.

**2-** Para proyectos artísticos de jóvenes creadores en artes plásticas o visuales. Desde la producción de obra hasta su exposición o presentación pública.

En cualquier caso, el proyecto que se presente debe ser de magnitud suficiente para suponer un gasto mínimo de 2.500 €, del que se podría solicitar ayuda de hasta el 75% de los gastos previstos (la subvención mínima que se concederá según la Orden es de 2.000 €).

Plazo de presentación: **hasta el 2 de febrero de 2004.**

**ORDEN** de 22 de octubre de 2003, por la que se convocan ayudas para la realización de proyectos a través del programa de acción comunitaria “*Juventud*” durante el año 2004.

BOA 133 de 5 de noviembre de 2003.

**¿Quiénes pueden solicitar?**

▶ Jóvenes en particular o grupos de jóvenes (según el tipo de acción a la que se presentan) comprometidos formalmente para la realización del proyecto presentado. También asociaciones o entidades juveniles aragonesas que tengan previsto realizar un proyecto en el marco del programa *Juventud*.

**¿Para qué tipo de proyectos?**

Los proyectos subvencionables a través de esta convocatoria se realizarán durante el año 2004, y deben **haberse presentado previamente al programa europeo de Acción Comunitaria “*Juventud*”**, en cualquiera de las convocatorias abiertas antes o durante el periodo de vigencia de la Orden. Ello se puede hacer igualmente a través del Instituto Aragonés de la Juventud.

El programa *Juventud* contempla acciones (tipos de proyectos) muy diversas; así la Orden también contempla las Acciones del programa “*Juventud*” en que deben estar enmarcados los proyectos subvencionables:

- ▶ **Acción 1.**  
La Juventud con Europa.
- ▶ **Acción 2.**  
Servicio Voluntario Europeo.
- ▶ **Acción 3.**  
Iniciativas Juveniles.
- ▶ **Acción 4.**  
Medidas complementarias.



**Plazo para presentar vuestras solicitudes:**

Se establecen tres plazos a lo largo del año, pautadas de acuerdo con las convocatorias, que se irán abriendo, del propio programa europeo “*Juventud*” al que se refiere toda la Orden:

- ▶ **Primer plazo:**  
finaliza el 5 de enero de 2004.
- ▶ **Segundo plazo:**  
finaliza el 21 de abril de 2004.
- ▶ **Último plazo:**  
finaliza el 4 de agosto de 2004.



**ORDEN** de 23 de octubre de 2003, para la selección de proyectos de campos de trabajo a realizar en el marco del programa Voluntariado y Solidaridad 2004 del Instituto Aragonés de la Juventud.

**¿Quiénes pueden solicitar?**

Todo tipo de asociaciones u organizaciones no gubernamentales legalmente constituidas, las Corporaciones Locales y las Instituciones sin fines de lucro aragonesas.

**¿Para qué?**

Exclusivamente para proyectos de realización de actuaciones de voluntariado conocidas como Campos de Trabajo de interés social.

Cada uno de los proyectos finalmente seleccionado podrá obtener una ayuda directa de hasta 6.850 € para su desarrollo en el año 2004.

Plazo de presentación: **hasta el 30 de diciembre del año 2003.** ◀

▶ **INFORMACIÓN**

Instituto Aragonés de la Juventud  
☎ 976 306 690

# Break el baile con

**A**ctualmente el **break**, es uno de los movimientos más seguidos por los jóvenes, es una forma de relacionarse con el mundo y de entender la vida. En contra de lo que muchos puedan pensar su mensaje no es violento, el break propugna virtudes como la tolerancia, el esfuerzo y la competitividad de forma deportiva. Propone evitar las peleas entre bandas, convirtiéndolas en competiciones de baile. Es una alternativa a la violencia de la calle.

Desde el Instituto Aragonés de la Juventud potenciamos el ocio sano para los jóvenes. El tiempo libre es importante en la vida de una persona y su ocupación de forma provechosa a la vez que divertida no cabe duda de que influirá en el desarrollo del joven. Así que os acercamos al mundo del **break dance** como una alternativa para el tiempo de ocio.

Para saber más del tema hablamos con “Nacho”, un joven zaragozano de 21 años estudiante del ciclo formativo superior de administración de sistemas informáticos, que está realizando sus prácticas en el Instituto Aragonés de la Juventud.

Forma parte del grupo “Adictos” que representó a España en los Campeonatos Mundiales de Break Dance ce-

lebrados recientemente en Braunschweig, Alemania, quedando en un excelente quinto lugar.

Es una competición de baile de gran nivel donde acuden los mejores grupos de break dance de todo el mundo, de hecho el campeonato recibe el nombre de “La Batalla del Año”. Allí un grupo se pone delante de otro, “se pican” y empieza la “batalla”, los movimientos de cada grupo tienen que ser los mejores.

Nacho ha impartido clases de break en varios institutos de Zaragoza, transmitiendo un mensaje positivo a los jóvenes a través del baile “*Hay que hacer cosas que te gusten que te llenen y así conseguirás lo que quieras*”.

Para él, “*Un breaker es una forma de ser abierta a todo tipo de gente, tolerante y anti-racista*”.

En el fondo la filosofía subyacente es la competitividad, pero entendida de



# Dance

## mensaje



una forma limpia y deportiva. Los equipos de baile compiten, los grafiteros buscan ser mejores unos que otros, pero siempre jugando limpio, sin violencia, “Eso está prohibido entre los breakers”.

### ► SI QUIERES BAILAR

#### ¿Dónde acudir?

En la gran mayoría de PIEES de los Institutos de Zaragoza hay clases de break dance, es cuestión de informarse en los centros, en las casas de juventud y en los centros cívicos y también en diversos gimnasios y en algunas academias de baile.

#### Grupos

En España también se hace algo de música hip-hop.

En Aragón, concretamente en Zaragoza, hay un grupo muy bien considerado a nivel nacional, “Los Violadores del Verso”.

#### Moda

El hip-hop tiene un aspecto visual también muy marcado, una moda

con sus marcas y estilo, los rasgos más distintivos son las ropas muy amplias y las zapatillas deportivas, aunque es una tendencia abierta y nadie te exige que para pertenecer a este movimiento vayas vestido de una manera determinada.

#### Asociaciones

Existe una asociación para seguidores del hip-hop y el break en Zaragoza creada hace medio año se llama “Versus Zaragoza”. Difunden el hip-hop entre los jóvenes con clases y cursos, tienen muy clara la importancia de limpiar la imagen del break dance y del hip-hop, para evitar su asociación con la vertiente más violenta de esta tendencia. Ellos proponen un no al vandalismo, no a la violencia, la forma de canalizar la energía de pelear para los breakers está clara: a través del baile.

#### Páginas Web

Te proponemos dos direcciones [www.halfstyle.com](http://www.halfstyle.com), de hip-hop español en general y [www.bboyworld.com](http://www.bboyworld.com) de break dance en Estados Unidos con capacidad de descarga de vídeos. ◀

## HISTORIA

El hip-hop nació hace unos 25 años en los barrios marginales de Nueva York y los Ángeles, con población predominantemente negra e hispana.

Se concibió como un compendio de cuatro elementos: uno de ellos el baile break dance, el graffiti la expresión artística, los dj que pinchan música para los breakers y los mc que cantan rap.

Pero llegó un momento en que los dj y los mc dejaron de hacer específicamente música de baile para los breakers, empezaron a surgir las súper estrellas del rap como RUN DMC, Public Enemy o actualmente Eminem con letras que no incitaban al baile. Ya no era una música divertida o rápida.

Los breakers empezaron a usar otro tipo de música para bailar y ahora usan para sus actuaciones house, funk, break-beat y ocasionalmente algún tema de hip-hop que sea bailable. Actualmente las canciones de James Brown siempre están presentes en cualquier evento de break dance.

Este movimiento ayudó a apartar de la delincuencia a chicos de la calle, que emplearon su energía en el baile en vez de en bandas o en la violencia. Se crearon un mundo aparte, su forma de evadirse de la calle y su tabla de salvación.

## ►► EXPOSICIÓN "SEMILLA"

Un grupo de jóvenes artistas de la Comarca de Cinco Villas, constituidos en Asociación Cultural (**Semilla**), llevan trabajando más de un año en la creación de una exposición que refleja la realidad rural de su comarca, a través de diferentes tipos de arte: pintura, escultura, fotografía y literatura. Para poder visitarla, se habilitan las salas del Instituto Aragonés de la Juventud en Zaragoza.



**Con esta exposición, el Instituto Aragonés de la Juventud inaugura una etapa, en la que jóvenes artistas aragoneses podrán exponer sus obras en la Sede del Instituto en Zaragoza**



### Organiza:

Oficina Municipal de Información Juvenil de Ejea de los Caballeros.

**Inauguración:** 10 de diciembre de 2003, a las 20 horas.

**Lugar:** Salas del Instituto Aragonés de la Juventud en Zaragoza. ◀

## ►► XXI MUESTRA DE ARTE JOVEN

Las obras ganadoras y seleccionadas, correspondientes a la edición 2003 de la Muestra de Arte Joven, se expondrán en el Museo Provincial de Teruel del 18 de diciembre al 18 de enero de 2004 y en el Museo de Huesca en febrero de 2004.

La Muestra de Arte Joven es un programa del Instituto Aragonés de la Juventud. ◀

## ►► ESPECTÁCULO BENÉFICO

Con el fin de recaudar fondos destinados al apoyo de la gran labor que la Asociación ASPACE realiza por las personas con parálisis cerebral, Espectáculos Musicales ANHA, S.L. patrocina, en colaboración con el Instituto Aragonés de la Juventud, un espectáculo que contará con muchas y divertidas actuaciones.

► Dirigido para todos los públicos.

► Fecha: Sábado, 17 de enero, a las 18 horas.

► Lugar: Teatro del Colegio de Jesuitas. Cardenal Gomá, 13. Zaragoza.

► Precio de la entrada: 6 €, que irán íntegramente a ASPACE.

► Más información: Instituto Aragonés de la Juventud. ◀

## ►► ESQUÍ EURO<26

El Instituto Aragonés de la Juventud promueve la campaña "Esquí 04" para que todos los jóvenes puedan acercarse a practicar el deporte blanco, especialmente dirigida a los jóvenes de ámbito rural y este año con una bonificación del 50% en el coste del albergue.

Si te gusta esquiar, desde la Oficina del Carnet Joven Euro<26, te ofrecemos distintas posibilidades para esta temporada:

### ESTACIÓN DE ASTÚN

Cursos de esquí alpino para jóvenes entre 14 y 30 años.

### ► Cursos de semana

25-30 enero, 22-27 febrero, 29 febrero-5 marzo y 7-12 marzo. Precio: 225 €. Con Carnet Joven: 200 €.

### ► Cursos de dos fines de semana

17-18, 24-25 enero; 7-8, 14-15 febrero; 28-29 febrero, 6-7 marzo; 13-14, 20-21 marzo. Precio: 215 €. Con Carnet Joven: 190 €.

### Todos los cursos incluyen:

Transporte, Alojamiento, Curso de 3 horas/día, Forfait, Guía acompañante, Seguro de accidentes e IVA.

El alquiler de material de esquí es optativo: 30,00 € (botas, tablas, fijaciones y bastones).

Inscripciones en todas las sedes del Instituto Aragonés de la Juventud. También puedes consultar nuestra página web [www.carneteuro26.org](http://www.carneteuro26.org)

## OFERTAS DE LAS ESTACIONES DE ESQUÍ A LOS USUARIOS DEL CARNET JOVEN PARA BONOS DE DÍA

### ► ASTÚN

Precio normal: 28 €. Precio Carnet Joven: 27 €. [974 37 30 88](tel:974373088) [www.astun.com](http://www.astun.com)

### ► CANDANCHÚ

Precio normal: 28 €. Precio Carnet Joven: 26 €. [974 37 31 94](tel:974373194) [www.candanchu.com](http://www.candanchu.com)

### ► CERLER

Precio normal: 27 €. Precio Carnet Joven: 24,3 €. [974 55 10 12](tel:974551012) [www.cerler.com](http://www.cerler.com)

### ► FORMIGAL

Precio normal: 28 €. Precio Carnet Joven: 25,2 €. Medio día: 26 €. Precio Carnet Joven: 23,4 €. [974 49 00 00](tel:974490000) [www.formigal.com](http://www.formigal.com)

### ► PANTICOSA

Festivos y TA: 24 €. Precio Carnet Joven: 21 €. Laborables y TB: 18 €. Precio Carnet Joven: 18 €. [974 48 72 48](tel:974487248) [www.panticosa-loslagos.com](http://www.panticosa-loslagos.com)

### ► NIEVE DE TERUEL

Precio normal: 19 €. Precio Carnet Joven: 17,80 €. Medio día: 16 €. Precio Carnet Joven: 14,80 €. [978 61 00 92](tel:978610092)

### VALDELINARES

[978 80 25 00](tel:978802500) [www.valdelinares.com](http://www.valdelinares.com)

### JAVALAMBRE

[978 78 64 00](tel:978786400) [www.javalambre.com](http://www.javalambre.com)

Para obtener estos precios es imprescindible la presentación del Carnet Joven Euro<26. ◀



**INSCRIPCIÓN**

Instituto Aragonés de la Juventud  
[976 306 694](tel:976306694)  
[carnetjoven@carneuro26.org](mailto:carnetjoven@carneuro26.org)  
[www.carneuro26.org](http://www.carneuro26.org)



# Dinamización Rural

## A buen paso

**L**os compromisos asumidos por los participantes del I Curso de Mediadores Sociales en Dinamización Rural organizado por el Consejo Nacional de la Juventud de Aragón, no se han hecho esperar. Apenas un mes después de concluir la Jornada formativa, la mayor parte de ellos se ha vuelto a reunir, con la colaboración de la comarca del Alto Gállego, para sentar las bases de creación de una red compartida entre quienes trabajan o colaboran voluntariamente en el campo de la Dinamización en el Medio Rural.

Este segundo Encuentro toma como punto de partida las conclusiones extraídas del Curso celebrado en Uncastillo el pasado mes de octubre, conclusiones que destacaron por encima de todo la figura del dinamizador social en el medio rural como elemento necesario para conseguir unos pueblos más vivos.

Los jóvenes participantes, que apuestan por la vertebración de Aragón desde lo social, son conscientes de que la realidad del medio rural aragonés no es muy optimista. Habla-



mos de un ámbito lastrado por la concentración de población en la capital, con escasez de recursos y servicios e incapacitado para incidir presupuestariamente desde las instituciones locales. Estos jóvenes valoran como una oportunidad de invertir la tendencia, la llegada de inmigrantes a muchos de nuestros pueblos, pero muestran también su preocupación por la asunción por parte de las comarcas de las competencias de Servicios Sociales y Juventud como algo que dibuja un horizonte de incertidumbre para el sector.

En cualquier caso, y dados ya los primeros pasos en la creación de un espacio común de información, queda demostrado que el medio rural aragonés está vivo y tiene vocación de seguir estándolo. ¿Quieres unirse a nosotros? Contacta en el CNJA con Pilar Colás, nuestra técnico de Dinamización Rural. ◀





## Elecciones en el CNJA

**E**l próximo 13 de diciembre Zaragoza será la localidad anfitriona de una cita importante para el CNJA: la celebración de una Asamblea ordinaria en la que tendrá lugar la elección de nueva Comisión Permanente, órgano ejecutivo de la entidad juvenil. La Comisión Permanente actual, presidida por Jorge Martínez Martí, representante de Scouts de Aragón-ASDE, rendirá cuentas ante la Asamblea de la gestión efectuada durante los últimos dos años, someterá a su aprobación el trabajo realizado y dará paso a otros jóvenes dispuestos a trabajar en favor de la Juventud de Aragón.

La presidencia de Martínez se ha caracterizado por haber dotado al CNJA de un carácter más reivindicativo y por una clara apuesta por la Juven-



► Jorge Martínez Martí

tud del ámbito rural. Siguiendo la línea trazada por sus antecesores, la candidatura encabezada por Jorge Martínez ha apostado por dedicar buena parte de sus esfuerzos a lograr una implicación activa de los jóvenes de este ámbito en el que las dificultades para asociarse siguen siendo un freno a la participación efectiva.

En los últimos meses, el trabajo de estos jóvenes voluntarios se ha centrado en la reivindicación de recursos dignos para las asociaciones juveniles.

En el próximo número os informaremos de los resultados de la Asamblea y los objetivos prioritarios de la nueva Comisión Permanente. ◀

## la Tronca de Navidad **VUELVE** **LA TRONCA DE NAVIDAD**

**E**l Consejo Nacional de la Juventud de Aragón y Ligallo de Fablans de l'Aragonés impulsarán un año más la recuperación de la Tronca de Navidad. El mes de diciembre devolverá a las plazas de los pueblos y ciudades aragonesas una tradición que se ofrece como alternativa autóctona a los rituales navideños cada vez más contaminados por el modelo anglosajón.

La Tronca de Navidad es una costumbre todavía viva en muchos hogares donde las fiestas navideñas no se conciben sin este rito. Su origen, incier-

to, pudo ser propiciado por el culto de nuestros ancestros a los elementos naturales y surgir asociado a la celebración del solsticio de invierno. Actualmente nos encontramos con una tradición totalmente integrada en la religión cristiana pese a la conservación de los elementos paganos de su origen.

La Tronca es el tronco más grande de la leñera, guardado especialmente para esta fiesta y suele estar hueco o con hendiduras lo suficientemente grandes como para albergar los regalos que se reparten en Nochebuena.

Tradicionalmente, cuando se colocaba en el hogar, eran los niños los encargados de hacer soltar la carga. Los agujeros de la Tronca escondían nueces, almendras, mandarinas, caramelos y mensajes que indicaban donde estaban los regalos que no cabían dentro. Con un porrón o con los dedos mojados en vino se bendecía la Tronca utilizando fórmulas que han pervivido en el tiempo.

Permaneced al loro de su representación en vuestras localidades. Os va a gustar. ◀



## El CNJA con el Programa **¿MULTIPLICAS?** de UNICEF

**La entidad juvenil colabora en el Encuentro con niños y jóvenes del cantante senegalés y embajador de UNICEF Youssou N'Dour**

**E**l concierto que Youssou N'Dour ofreció el pasado 25 de noviembre en Zaragoza tuvo un cariz muy especial. Además de ofrecer su ración de delicatessen musical al público aragonés, el músico senegalés se convirtió una vez más en el particular reclamo de una causa justa. UNICEF, organización de la que es embajador y activo colaborador, quiso aprovechar su estancia en la capital aragonesa para celebrar un encuentro con niños y jóvenes y dar a conocer su campaña “¿Multiplicas? *Invierte en Infancia*”.

Los objetivos de la actividad, hacer llegar al público objetivo las ideas clave de la campaña, sensibilizar acerca de la importancia de la educación de las niñas, reflexionar acerca de la participación infantil y juvenil y su importancia clave para cambiar el mundo y potenciar el valor de multiculturalidad.

UNICEF Aragón, dispuesta a convertir este encuentro en una actividad en la que los jóvenes estuvieran verdaderamente implicados, solicitó la colaboración del CNJA para reclutar voluntarios y garantizar la participación de jóvenes entre 15 y 30 años. La respuesta del Consejo Nacional de la Juventud de Aragón, fiel a su política de acercamiento a otros colectivos y organizaciones sociales, sólo podía ser afirmativa.



### La campaña

UNICEF-comité español lanza una llamada de adhesión a toda la sociedad española para asumir la urgencia de **invertir en la infancia**, como camino hacia el desarrollo humano sostenible. Así nace *¿Multiplicas?*, una campaña de movilización social por la infancia que, en esta ocasión, tiene como objetivo prioritario la Educación de las niñas. El reto es que tengan educación básica de calidad, vivan en la igualdad de condiciones, tengan más oportunidades; puedan tomar decisiones libres en su vida, no mueran a consecuencia de los embarazos y partos y tengan hijos e hijas más sanos y protegidos.



### El artista

Youssou N'Dour es uno de los más famosos músicos africanos de la historia. Nacido en Dakar en 1959 en el seno de una familia enmarcada en la tradición oral de su país, ve en la música una forma de vida, una manera de reflejar lo que le rodea, de tratar con las emociones y de enviar un mensaje a todos aquellos que se atreven a escuchar.

En la música de Youssou se fusionan ritmos que van desde el danzarín mbalax senegalés, pasando por la samba cubana, el hip hop, el jazz y el soul. Sus temas están relacionados con la realidad de su país, las sequías, la situación económica, la esclavitud, la migración urbana e internacional y la importancia de la cultura en la formación de valores sociales.

En Senegal, Youssou es un poderoso icono cultural muy involucrado en temas sociales. Ha prestado su imagen a campañas de apoyo a la lucha contra el SIDA o a la erradicación de la explotación laboral infantil. Desde su papel como embajador de UNICEF, nos pide ahora que apostemos por la Educación de las niñas.

### Algunos datos

- ▶ En el mundo, uno de cada cuatro niños vive en la pobreza extrema.
- ▶ Uno de cada doce muere antes de los cinco años.
- ▶ Su esperanza de vida en los países más afectados por el VIH/SIDA, es de 58 años.
- ▶ Más de 120 millones de niños no asisten a clases; la mayoría son niñas.
- ▶ Esta realidad es posible transformarla. ◀



## Encuentro de Educación para la Participación

**C**omo os avanzábamos en nuestro último número, Zaragoza se prepara para acoger una de las actividades de carácter estatal organizadas por el Consejo de la Juventud de España. Entre el 5 y el 7 de diciembre próximos, la capital aragonesa será escenario de un Encuentro que dedicará su atención a la construcción de procesos participativos en las asociaciones juveniles.

El CJE, que en los últimos años ha convertido la Educación para la Participación en uno de sus ejes fundamentales de reflexión, aborda este Encuentro con unos objetivos muy definidos: acercar las metodologías participativas al trabajo asociativo, experimentar las posibilidades de aplicación de las mismas a la gestión asociativa y poner en común los resultados de estos experimentos.

El Encuentro, en el que participarán 40 personas en representación de las entidades miembro del CJE, girará en torno a dos ponencias, la primera de ellas relativa a la construcción de ciudadanía desde las asociaciones juveniles. A través de ella, se pretende profundizar el papel que juega el tejido social en la promoción de aprendizajes participativos y abordar temas como la construcción de valores colectivos en los que se asienta el proyecto asociativo y la generación de identidad y conciencia a partir del mismo. La segunda ponencia se centrará en la necesidad de incorporar metodologías de trabajo participativo a unos movimientos sociales cuyos procesos de institucionalización han llevado a mimetizar modelos organizativos y de trabajo más propios del ámbito institucional.

Las ponencias previstas se verán complementadas por otras actividades más prácticas como los talleres de Comu-

nicación o el de elaboración de presupuestos participativos.

La actividad contará con la colaboración del Consejo Nacional de la Juventud de Aragón y la subvención del Instituto de la Juventud de España. En próximos números os daremos cuenta de las conclusiones y aportaciones de este Encuentro.

### Aprendiendo sobre Vivienda Joven

El CNJA sigue mostrando su interés por los temas que marcan la agenda y preocupaciones de los jóvenes. Por eso, no quiso faltar al último Curso sobre Vivienda Joven organizado por el Consejo de la Juventud de España, una oportunidad para conocer un poco mejor la situación del mercado inmobiliario actual y su complejo funcionamiento.

El precio de la vivienda y la dificultad de los jóvenes para acceder a ella, tanto en el caso de compra como en el caso del alquiler, determinaron buena

parte del debate que contó también con aportación de datos objetivos sobre la situación real del proceso de emancipación juvenil. El sociólogo y colaborador del Observatorio Joven de Vivienda, Joffre López, que fue el encargado de facilitar estas cifras, lo hizo introduciendo variables como la diferente utilización de las ciudades desde la perspectiva de género y los problemas de integración de colectivos en riesgo de exclusión social.

El curso, que hizo un repaso a la legislación actual sobre vivienda y a los derechos del consumidor, fundamentó buena parte de su éxito en la presentación de proyectos novedosos, como el proyecto de construcción de viviendas sociales en Alcobendas o Gandía, y el programa de pisos compartidos de Gijón, gestionado por el Consejo de la Juventud de la localidad en colaboración con la Empresa Municipal de la Vivienda.

La principal conclusión de la Jornada de Formación, la necesidad de seguir apostando por las Políticas de apoyo a la promoción pública de viviendas sociales, tanto en régimen de compra como de alquiler, como único sistema para lograr adaptar la oferta a las necesidades de los jóvenes. ◀



# La mirada de una joven



**E**ran las 5,45 h. de la madrugada de la noche del 10 al 11 de diciembre de 1987.

Los pisos del antiguo cuartel eran viviendas de techos altos, grandes y muy fríos, sin calefacción, así que esa noche dormía con mi hermana, (compartíamos habitación). La cama de mi hermana estaba debajo de la ventana a la izquierda mirando desde la puerta. La mía, justo en la pared de enfrente a la ventana. Hacía frío como he dicho antes y me desperté.

Sobre las 5,50 h, llegó mi padre a casa. Había tenido nocturno. Se metió en la cama y yo estaba casi dormida cuando se oyó una fuerte explosión. Digo ahora explosión, pero en aquellos momentos no sabía bien qué había pasado. Pensaba que había sido un sueño de esos en los que te despiertas por ruidos que tú mismo imaginas, pero a los pocos segundos me dí cuenta de que no. Aún no sabía exactamente lo que había ocurrido pero empecé ya, a oír gritar y chillar en el cuartel, cosas como: ¡Oh, Dios mío! ¡Socorro! todo mezclado.

Mi hermana tenía entonces 7 años y yo 12 recién cumplidos. Ella empezó a chillar, a llorar y agarrarse con fuerza a mí. Yo no sabía que hacer.

Mi padre desde el otro lado del pasillo nos gritó si estábamos bien y contesté que sí.

Mi madre pensó en un principio que habían sido las bombonas de buta-

no que abastecían al comedor de la academia que había en el interior del cuartel, pero mi padre por el ruido y el olor dijo que no, que se trataba de un atentado.

Vinieron a buscarnos a la habitación, teniendo cuidado, no fuera a ser que el pasillo estuviera hundido. Nos llevaron a su habitación.

La casa estaba en un estado realmente lamentable; ventanas y puertas arrancadas, cristales rotos y clavados en las camas, muebles y todo esparcido por el suelo.

Nos vistieron rápidamente y salimos de allí como pudimos, entre los escombros ayudados por los bomberos.

Yo estaba aturdida en los brazos de mi padre y luego... toda esa gente en la calle mirándonos.

Mi tía apareció allí llorando porque la radio había dado el parte de los muertos y se equivocaron de apellido. El apellido de la niña que murió, se parecía mucho al nuestro.

Luego nos llevaron a casa de unos amigos, allí, justo en la avenida de Cataluña.

Nos dejaron y mi padre se fue.

Mi hermana dormía, pero yo no pude, no hacía más que sudar.

Al día siguiente, nos

llevaron al colegio y mi hermana no paraba de llorar, así que la trajeron conmigo y nos quedamos en una sala con el director y una profesora del centro hasta que vinieron a buscarnos.

Volvimos a casa de nuestros amigos y ya estaba todo listo para ir a Pamplona. Ya no volví a ver el cuartel. ◀

**Los jóvenes están contra la violencia. Su actitud de rechazo y a favor de la paz, frente al clima de violencia, guerras y atentados terroristas que estamos viviendo en el mundo, nos hizo reflexionar acerca de este tema. En el Instituto Aragonés de la Juventud nos hacemos eco de las voces de los jóvenes aragoneses que están contra la violencia y a favor de la paz.**

**En el aniversario del atentado de la Casa Cuartel de la Guardia Civil de Zaragoza en la madrugada del 10 al 11 de diciembre de 1987, queremos presentaros el testimonio de Ruth, una de sus víctimas. Desde el Instituto Aragonés de la Juventud creemos que conocer los terribles efectos que provoca la violencia, es una manera más de erradicarla y decir: sí a la paz.**

**Ella tenía entonces 12 años. No fue capaz de ponerlo por escrito hasta que cumplió los 15. El tiempo ha pasado y aunque Ruth sigue siendo joven, es ya una adulta. Amablemente nos ha cedido su experiencia: cómo vive el terrorismo una niña de 12 años, cómo ven las cosas los ojos de las víctimas.**

## Los jóvenes de la Comunidad de Madrid de cara al siglo XXI

Ed. Comunidad de Madrid. Madrid, 2003. 407 págs.



El presente estudio sociológico pretende ser una fotografía de los jóvenes de la Comunidad de Madrid. Se trata de un documento base de trabajo para la comunidad docente, universitaria e investigadora así como una herramienta que ayude a la toma de decisiones de los responsables sociales y políticos. La elaboración del estudio ha implicado a numerosos interlocutores sociales, tales como asociaciones, federaciones y colectivos, expertos profesionales en diferentes materias, educadores, así como un amplio trabajo de campo a base de encuestas y entrevistas.

## Libro Blanco del Asociacionismo Juvenil de la CAPV 2003

Ed. Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco. Vitoria, 2003. 130 págs.



Esta publicación forma parte de un amplio trabajo de investigación enmarcado en el desarrollo del Plan Joven y da respuesta a la demanda de elaborar el Libro Blanco del Asociacionismo Juvenil de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Este estudio, a partir del análisis realizado adquiere una dimensión propositiva, estableciendo conclusiones y recomendaciones no necesariamente amables ni cómodas. Es un trabajo, con vocación de provocar y alimentar el debate sobre las formas de participación social de la juventud vasca.

## Medio Ambiente en Aragón 2002

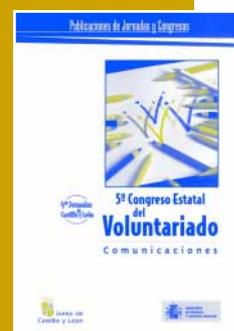
Ed. Departamento de Medio Ambiente. Zaragoza, 2003. 196 págs.



El objetivo de esta obra es el de informar al ciudadano sobre la evolución medioambiental en Aragón en el año 2002, pero al mismo tiempo intenta desarrollar comportamientos compatibles con la conservación del entorno. El conjunto de la información se ha estructurado en cinco grandes bloques: el Medio Humano que ofrece una visión general de la población en Aragón; Estado del Medio Ambiente y su Evolución; Instrumentos de Seguimiento de la Política Ambiental; Programas Horizontales donde se da un tratamiento especial a la educación ambiental; Información sobre el Medio Ambiente que comprende publicaciones, bibliografía utilizada, quejas al justicia, etc.

## 5º Congreso Estatal del Voluntariado. Comunicaciones

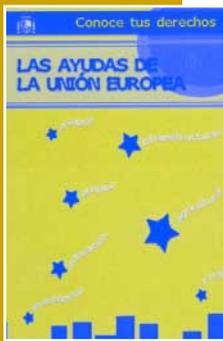
Ed. Junta de Castilla y León. Consejería de Sanidad y Bienestar Social. Gerencia de Servicios Sociales.



La Comunidad de Castilla y León, en colaboración con el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales hicieron posible el desarrollo del V Congreso Estatal del Voluntariado en la ciudad de Salamanca. En esta publicación se recogen las comunicaciones presentadas al congreso, agrupadas por áreas temáticas que además de favorecer un mayor conocimiento del papel social desempeñado por el voluntario, permita compartir las mejores prácticas llevadas a cabo por éstos y proporcione información de las diversas oportunidades disponibles para ser voluntarios

## Las ayudas de la Unión Europea

José Pascual García  
y José Carlos Pascual Echalecu.  
Ed. Boletín Oficial del Estado.  
Madrid, 2002



Desde nuestro ingreso en la Comunidad Europea las ayudas con cargo al presupuesto comunitario han llegado a los más diversos sectores de nuestra economía: agricultura, infraestructuras, pymes... La obtención y disfrute de estos beneficios están sujetos a controles cada vez más estrictos para garantizar su aplicación a los fines marcados por la Unión. Se recogen en la publicación los siguientes puntos: 1. El dinero de la Unión europea: ¿Cuánto es? ¿En qué se gasta? ¿Cómo se gasta? 2. A qué normas están sujetos los perceptores de las ayudas. 3. Las ayudas de los agricultores. 4, 5 y 6. Fondos estructurales. 7. Programas comunitarios. 8. Instituciones e instrumentos financieros: Las ayudas a la financiación. 9. Puntos de Información sobre ayudas europeas.

## Recursos para el empleo de las personas con discapacidad. Aragón 2003

Servicio de Promoción de Empleo del Instituto Aragonés de Empleo. Ed. Instituto Aragonés de Empleo. Zaragoza, 2003. 271 págs.



La celebración en el 2003, del Año Europeo de las Personas con Discapacidad, tiene como objetivo fundamental sensibilizar a la sociedad sobre las dificultades de integración con que se encuentra este colectivo y sobre su derecho a verse protegido frente a la discriminación. El Instituto Aragonés de Empleo con la presente publicación quiere

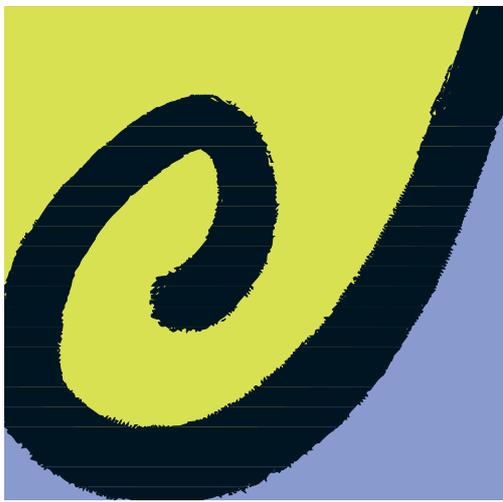
contribuir a la tarea de información y concienciación. Va dirigida a las personas con discapacidad, a sus representantes, a los empresarios y a la sociedad en general, da a conocer las diferentes vías de acceso al mercado de trabajo, las modalidades de contratación, los incentivos, ayudas y subvenciones al empleo, los textos legales de interés, así como un completo directorio de recursos y servicios.

## ¿Qué piensan nuestros jóvenes de las drogas? ¿y del alcohol como una de ellas? ¿y de su influencia en la posibilidad de conducir vehículos?

Juan Antonio Cobo Plana,  
Carmen Martín García,  
Francisco Polo Marchador,  
Blanca Loscertales Palomar,  
Paulino Querol Nasarre,  
Cristina Andreu Nicuesa, Jesús de Echave Sanz, José María Civeira Murillo. Ed. El Justicia de Aragón. Zaragoza, 2003. Col. Informes y estudios. 171 págs.



Los objetivos fundamentales que se han abordado en este estudio son los siguientes: 1. Conocer directa y de la mejor manera posible, cómo era percibida y valorada la "droga", legal o ilegal, por los jóvenes en el concepto más amplio de la palabra y libre de definiciones previas establecidas por adultos. 2. Reflexionar desde los diferentes ámbitos del equipo de trabajo, sobre aquellos aspectos susceptibles de ser utilizados como prevención, como tratamiento o como germen de nuevos estudios. 3. Comunicar y transmitir los resultados de nuestro estudio a la sociedad de Aragón donde estamos inmersos. Y que esta información pudiera llegar a los jóvenes especialmente y de la forma más sencilla posible.



Edita: Departamento de Servicios Sociales y Familia ■ Instituto Aragonés de la Juventud  
 ■ D.L.: Z-183/93 ■ ISSN: 1136-887X. ■ Imprime: Los Sitios talleres gráficos ■  
 N. R.: Autorizada la reproducción total o parcial del contenido de esta publicación citando la fuente.  
 ■ Periodicidad bimestral ■ La Carpetta no se hace responsable de las opiniones de los autores de los  
 artículos publicados, ni de posibles variaciones en las programaciones anunciadas. ■ Ejemplar gratuito.

## instituto aragonés de la juventud

ZARAGOZA ☒ Franco y López, 4. 50005 ☎ 976 306 690 ☎ 976 714 986  
 HUESCA ☒ Ricardo del Arco, 6. 22071 ☎ 974 293 025 ☎ 974 293 040  
 TERUEL ☒ San Vicente de Paúl, 1. 44071 ☎ 978 641 270 ☎ 978 641 030

✉ [informacion.iaj@aragob.es](mailto:informacion.iaj@aragob.es) ■ [www.aragob.es](http://www.aragob.es)  
 ☎ de 10 a 14 horas, de lunes a viernes



♻️ PAPEL ECOLÓGICO

# SUMARIO

## JUVENTUD INFORMA 2

Jornadas de evaluación  
y planificación  
Vivienda joven

## EN TU COMARCA 4

Apostando  
por la participación...  
desde la Comarca  
de Cinco Villas

## CALIDAD DE VIDA 6

El VIH es cada vez más  
joven y más femenino  
Telejoven

## SOLIDARIOS 8

Voluntario navideño  
Compras solidarias

## FORMACIÓN Y EMPLEO 10

Universa  
Búsqueda de empleo  
Emprendedores

## ACTUALIDAD 12

Convocadas  
las ayudas 2004  
para proyectos jóvenes

## GENÉRICO Y PLURAL 14

Break Dance  
el baile con mensaje

## A TU DISPOSICIÓN 16

## CONSEJO DE LA JUVENTUD 17

Dinamización Rural  
Elecciones en el CNJA  
Vuelve la Tronca de Navidad  
Programa ¿MULTIPLICAS?  
de Unicef  
Educación para la Participación

## TOMA LA PALABRA 21

La mirada de una joven

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS 22